

MI-CHÊ

Tác Giả

Mi-chê

Viết Khi Nào

Khoảng 742-687 T.C., trong thời của các vua Giô-tham, A-kha, và Ê-xê-chia

Mục Đích

Báo trước cho con dân Chúa biết cơn đoán phạt sắp xảy đến vì tính kiêu ngạo, bạo tàn, coi thường lễ phải, và hối lộ của họ; đồng thời cũng mở cho họ con đường cứu rỗi nếu họ chịu ăn năn, lìa bỏ tội lỗi, hạ mình tìm kiếm Chúa, tôn trọng sự thật, và thực thi công lý. Có thể nói sách này bày tỏ rõ rằng Đức Chúa Trời ghét tội lỗi nhưng yêu tội nhân.

Câu Gốc

*“Hỡi con người, Ngài đã bảo người điều gì là tốt,
Và điều CHÚA đòi hỏi người
Chẳng phải là thực thi công lý, yêu mến sự nhân từ,
Và bước đi cách khiêm nhường với Đức Chúa Trời của người sao?” (6:8)*

Bố Cục

- Sự băng hoại của Sa-ma-ri và Giê-ru-sa-lem (1:1 – 2:13)
- Quở trách nhà cầm quyền và giới lãnh đạo tôn giáo (3:1 – 5:15)
- Lời thách đố con dân Chúa (6:1 – 7:20)

Các Nhân Vật Chính

Dân cư Sa-ma-ri và Giê-ru-sa-lem

Sứ Điệp của CHÚA Cho Mi-chê

1 ¹Lời của CHÚA đến với Mi-chê ở Mô-rê-sét trong thời của Giô-tham, A-kha, và Ê-xê-chia, các vua Giu-đa; đó là sứ điệp ông đã thấy liên quan đến Sa-ma-ri và Giê-ru-sa-lem.

Lời Tiên Tri Nghịch Lại Sa-ma-ri

- ² Hỡi muôn dân, tất cả các người hãy nghe đây;
Hỡi trái đất và muôn loài vạn vật, khá lắng nghe;
Này, CHÚA Hằng Hữu làm chứng nghịch lại các người,
Chúa nghịch lại các người từ trong Đền Thánh Ngài.
- ³ Vì kìa, CHÚA rời khỏi nơi của Ngài,
Ngài ngự xuống và giẫm nát các nơi cao trên đất.
- ⁴ Các núi đồi sẽ tan chảy dưới chân Ngài;
Các thung lũng sẽ nứt ra,
Như sáp gặp lửa,
Như nước từ trên cao đổ xuống.
- ⁵ Tất cả các điều đó xảy ra vì tội của Gia-cốp,
Vì tội lỗi của nhà I-sơ-ra-ên.
Nơi nào tiêu biểu cho tội lỗi của Gia-cốp?
Chẳng phải là Sa-ma-ri sao?
Nơi nào có những đền miếu trên cao, tiêu biểu cho sự thờ hình tượng của Giu-đa?
Chẳng phải là Giê-ru-sa-lem sao?
- ⁶ “Vì thế Ta sẽ biến Sa-ma-ri thành một đồng đồ nát,
Thành một cánh đồng dùng để trồng nho;
Ta sẽ đổ các đá xây tường của nó xuống thung lũng,
Ta sẽ làm các nền của nó lộ ra trần trụi.
- ⁷ Tất cả tượng chạm nó thờ sẽ bị đập tan ra mảnh vụn;
Tất cả số tiền cúng cho các thần tượng của nó sẽ bị thiêu rụi trong lửa;
Tất cả các tượng thần của nó sẽ nằm trơ trụi điêu tàn;
Nó thu tiền cúng cho các thần tượng của nó như người ta trả tiền cho dĩ điểm,
Cho nên chúng sẽ bị báo trả như người ta trả tiền cho dĩ điểm.”

Số Phận Thảm Sầu của Các Thành ở Giu-đa

- ⁸ Vì có đó tôi sẽ đổ nước mắt và khóc than,
Tôi sẽ đi chân không và để thân mình trần trụi,
Tôi sẽ tru lên như chó rừng,
Tôi sẽ gào lên như đà điểu.
- ⁹ Vì vết thương của nó không thể chữa trị,
Nó đã lây đến Giu-đa,
Nó đã đến tận cổng nhà của dân tôi,
Nó đã đến tận Giê-ru-sa-lem.

- 10 Xin đừng nói cho kẻ thù của chúng tôi ở Gát biết;
 Xin đừng ai than khóc để chúng khỏi sinh nghi;
 Hỡi dân ở Bết Lê Áp-ra,^(a)
 Hãy lăn mình trong tro bụi để bày tỏ nỗi bi thương.
- 11 Dân ở Sa-phia^(b)
 Bị dẫn đi
 Trần truồng và hổ thẹn;
 Dân ở Xa-a-nan^(c)
 Không dám ra đi;
 Dân ở Bết Ê-xên^(d) than khóc,
 Vì chỗ đứng của thành^(e) đã bị cất đi.
- 12 Dân ở Ma-rốt mòn mỏi
 Chờ đợi được tiếp tế,
 Nhưng chỉ thấy toàn tai họa đến từ CHÚA,
 Giáng xuống tận cổng thành Giê-ru-sa-lem.
- 13 Hỡi dân ở La-kích,
 Hãy thắng ngựa vào xe để chạy trốn,
 Vì chính người đã dẫn đường
 Cho Ái Nữ của Si-ôn phạm tội,
 Vì những tội lỗi I-sơ-ra-ên đã phạm
 Đều thấy đầy dẫy trong thành của người.
- 14 Vì vậy người hãy biểu các quà tiễn biệt
 Cho Mô-rê-sét Gát đi,
 Vì lời hứa hẹn tiếp viện của các tộc trưởng ở Ách-xíp^(f)
 Chỉ là trò dối gạt các vua I-sơ-ra-ên.
- 15 “Hỡi dân ở Ma-rê-sa,^(g)
 Ta sẽ đem một kẻ chinh phục đến đánh hạ người,
 Vinh hiển của I-sơ-ra-ên
 Sẽ dời qua A-đu-lam.
- 16 Hãy cạo đầu và cắt tóc của người để than khóc
 Cho những đứa con người yêu quý,
 Hãy cạo trọc đầu như kên kên,
 Vì chúng bị bắt phải lìa người để đi đến chốn lưu đày.”

(a) 1:10 Bết Lê Áp-ra có nghĩa là “nhà tro bụi”

(b) 1:11 Dân Sa-phia thời xưa nổi tiếng là mặc đẹp

(c) 1:11 Xa-a-nan có nghĩa là “ra đi”

(d) 1:11 Bết Ê-xên có nghĩa là “nhà chật”

(e) 1:11 nt: của người

(f) 1:14 Ách-xíp có nghĩa là “dối gạt”

(g) 1:15 Ma-rê-sa có nghĩa là “kẻ chinh phục”

Lên Án Xã Hội Bằng Hoại

- 2¹ “Khốn thay cho những kẻ đẻ ra tội ác,
 Những kẻ nghĩ ra các việc bất lương khi nằm trên giường của chúng.
 Khi ánh bình minh vừa ló dạng chúng vội vàng đem các ý đồ ấy ra thi hành,
 Vì chúng đã có sẵn quyền lực trong tay.
- 2² Chúng tham muốn ruộng vườn người khác và ra tay chiếm đoạt;
 Chúng thềm muốn nhà cửa người ta và kiếm có tích thu;
 Chúng đàn áp chủ nhà, rồi cướp lấy nhà,
 Chúng đàn áp người khác, rồi tịch thu tài sản họ.”
- 3³ Vì vậy CHÚA phán thế này,
 “Này, Ta sẽ lập ra một kế hoạch để giáng họa xuống gia tộc này,
 Để cổ các người không thể cự cựa,
 Để chân các người không thể bước đi cách hống hách kiêu căng,
 Vì đó sẽ là một thời tai họa cho các người.
- 4⁴ Trong ngày ấy người ta sẽ làm câu về chế giễu các người;
 Các người sẽ than khóc và hát lên bài ca đắng cay sầu muộn,
 Hát rằng, ‘Chúng tôi đã hoàn toàn bị cướp đoạt;
 Ngài đã thay đổi sản nghiệp của dân tôi;
 Sao Ngài có thể cất sản nghiệp ấy khỏi tôi!
 Ngài còn cho chia cắt ruộng vườn chúng tôi cho phường phản nghịch!’”
- 5⁵ Vì thế người sẽ không được dự phần bất thăm chia phần
 Trong hội chúng^(a) của CHÚA.
- 6⁶ “Đừng nói tiên tri như thế,” các người bảo,
 “Xin đừng nói tiên tri những điều như thế.
 Tai họa sẽ không xảy đến với chúng tôi đâu.”
- 7⁷ Thế thì tôi phải nói tiên tri như thế nào đây? Hỡi nhà Gia-cốp,
 Chẳng phải Thần của CHÚA đã chịu đựng các người hết nổi rồi sao?
 Đó chẳng phải là những việc Ngài làm sao?
 Há chẳng phải sứ điệp tôi rao giảng
 Có lợi cho những người sống ngay thẳng sao?
- 8⁸ “Số là các người đã đứng dậy chống lại dân Ta như thể các người là kẻ thù
 của họ;
 Các người đã cướp giựt áo choàng của khách qua đường đình ninh được
 an toàn,
 Như thể đám quân từ chiến trường trở về cướp phá.
- 9⁹ Những phụ nữ của dân Ta đã bị các người đuổi
 Ra khỏi căn nhà mến yêu của họ;
 Các người đã cướp đi vĩnh viễn
 Niềm hãnh diện của con cái họ.

(a) 2:5 ctd: trong kỳ đại hội

- ¹⁰ Hãy đứng dậy và tiếp tục đi,
 Vì đây không phải là chỗ để nghỉ ngơi,
 Bởi vì nó đã bị ô uế, nên nó sẽ bị tiêu diệt,
 Bị tiêu diệt một cách khủng khiếp.
- ¹¹ Nếu có kẻ đi khắp nơi thốt ra những lời dối trá rỗng tuếch,
 Bảo rằng, ‘Cứ cho tôi rượu ngon và rượu mạnh để tôi uống, tôi sẽ giảng
 điều có lợi cho các người.’
 Một kẻ như thế có thể nào là một giảng sư chân chính cho dân này chăng?”

Lời Hứa cho Dân I-sơ-ra-ên Còn Sót Lại

- ¹² “Hỡi Gia-cốp, Ta sẽ nhóm tất cả các người lại,
 Ta sẽ gom lại những kẻ còn sống sót của I-sơ-ra-ên;
 Ta sẽ quy tụ chúng lại như chiên trong ràn,
 Như đàn chiên trên đồng cỏ;
 Rồi xứ sở các người sẽ ồn ào
 Vì tiếng của nhiều người.
- ¹³ Người mở đường sẽ đi trước dẫn đầu chúng;
 Chúng sẽ phá tung cổng và tràn qua,
 Chúng sẽ từ cổng đi ra.
 Vua của chúng sẽ đi qua trước mặt chúng,
 CHÚA sẽ dẫn đầu chúng.”

Quở Trách Nhà Cầm Quyền và Giới Lãnh Đạo Tôn Giáo Gian Ác

- 3** ¹ Bấy giờ tôi nói,
 “Xin hãy nghe tôi, hỡi quý vị lãnh đạo của Gia-cốp,
 Và hỡi các nhà quyền quý của nhà I-sơ-ra-ên,
 Chẳng phải nhiệm vụ của quý vị là duy trì công lý sao?”
- ² Thế mà quý vị lại ghét điều thiện mà ưa điều ác,
 Quý vị đã lột da của dân,
 Quý vị lóc thịt của họ ra khỏi xương.
- ³ Quý vị ăn thịt dân tôi,
 Lột da họ,
 Và bẻ xương họ;
 Quý vị băm họ ra như thịt trong chảo,
 Như thịt trong nồi.”
- ⁴ Đến khi hữu sự họ lại kêu cầu CHÚA,
 Nhưng Ngài không đáp lời;
 Khi đó Ngài ẩn mặt Ngài khỏi họ,
 Bởi vì những việc ác họ làm.

- ⁵ CHÚA phán thế này về các tiên tri
 Đã gây cho dân tôi lầm lạc,
 “Khi rằng chúng cần được cái gì,
 Chúng hô lên, ‘Bình an.’
 Nhưng khi không ai bỏ gì vào miệng chúng,
 Chúng bèn kiếm cớ gây sự với người ta.”
- ⁶ Vì thế các người sẽ chỉ có toàn đêm đen mà không có khải tượng;
 Các người sẽ chỉ thấy đêm tối mà chẳng thấy mặt khai thiên thượng nào.
 Thời gian thi hành chức vụ của các tiên tri ấy sắp hết rồi;
 Mặt trời sẽ lặn xuống trên các tiên tri.
- ⁷ Các nhà tiên kiến sẽ xấu hổ;
 Những người chuyên thấy mặt khai thiên thượng sẽ hổ thẹn;
 Môi miệng của bọn họ im thin thít,
 Vì Đức Chúa Trời chẳng đáp lời nào với họ.
- ⁸ Còn phần tôi, nhờ Thần của CHÚA
 Tôi được đầy quyền năng,
 Công lý, và sức mạnh,
 Để nói cho Gia-cốp biết các vi phạm của ông,
 Và báo cho I-sơ-ra-ên hay những tội lỗi của ông.
- ⁹ Xin hãy nghe đây, hỡi những người lãnh đạo của nhà Gia-cốp,
 Và hỡi những bậc cầm quyền của nhà I-sơ-ra-ên,
 Những người ghét cay ghét đắng công lý
 Và bẻ cong công chính.
- ¹⁰ Họ xây dựng Si-ôn bằng máu vô tội
 Và Giê-ru-sa-lem bằng tội ác.
- ¹¹ Những người lãnh đạo của nó xét xử theo của hối lộ;
 Các tư tế của nó dạy dỗ theo giá được trả ít hay nhiều;
 Các tiên tri của nó rao giảng lẽ mầu nhiệm vì tiền.
 Dù vậy cả bọn họ đều nói họ đã nhờ cậy CHÚA,
 Và nói, “Chẳng phải CHÚA đang ở với chúng ta sao?
 Sẽ chẳng có tai họa gì xảy đến với chúng ta đâu.”
- ¹² Vì thế do tội của các người
 Mà Si-ôn sẽ bị cày xới như một đám ruộng,
 Giê-ru-sa-lem sẽ trở thành một đồng đồ nát điều tàn;
 Còn đỉnh núi có Đền Thờ sẽ bị biến thành một rừng cây rậm rạp.

CHÚA Trị Vì tại Si-ôn

- 4** ¹ Trong những ngày cuối cùng sẽ xảy ra điều này:
 Núi của nhà CHÚA
 Sẽ được lập làm núi chủ các núi non;
 Nó sẽ được tán dương hơn các núi đồi;

- Muôn dân sẽ đổ về nơi ấy.
- ² Nhiều nước sẽ đến và nói,
 “Hãy đến, chúng ta hãy đi lên núi của CHÚA,
 Đến nhà Đức Chúa Trời của Gia-cốp;
 Ngài sẽ dạy chúng ta các đường Ngài,
 Rồi chúng ta sẽ bước đi trong các lối Ngài,”
 Vì luật pháp sẽ được ban hành từ Si-ôn,
 Và lời CHÚA sẽ được ban phát từ Giê-ru-sa-lem.
- ³ Ngài sẽ xét xử giữa các dân,
 Ngài sẽ phán xét các nước hùng cường ở phương xa,
 Họ sẽ đập gươm đao đúc thành lưỡi cày,
 Cán giáo mác rèn thành lưỡi liềm,
 Nước này sẽ không đưa gươm lên nghịch lại nước khác,
 Người ta sẽ không còn tập luyện cho chiến tranh.
- ⁴ Nhưng ai nấy sẽ ngồi hưởng thái bình dưới cây nho mình và dưới cây vả mình,
 Không ai sẽ làm cho ai lo sợ nữa,
 Vì miệng CHÚA các đạo quân đã phán vậy.
- ⁵ Mặc cho các dân bước đi
 Trong danh các thần riêng của họ,
 Nhưng chúng ta sẽ bước đi trong danh CHÚA, Đức Chúa Trời chúng ta,
 Đến đời đời vô cùng.

Lời Hứa về Sự Phục Hưng Sau Thời Bị Lưu Đày

- ⁶ Trong ngày ấy, CHÚA phán,
 “Ta sẽ gom lại những kẻ đã bị què,
 Nhóm lại những kẻ đã bị xua đuổi
 Và bị Ta làm cho đau khổ.
- ⁷ Ta sẽ làm cho những kẻ bị què thành một dân sót lại,
 Biến những kẻ từng bị tản lạc ở phương xa thành một nước hùng cường,
 Và CHÚA sẽ trị vì họ trên Núi Si-ôn
 Từ lúc đó đến đời đời vô cùng.”
- ⁸ Còn người, hồi thập canh của đàn chiên,
 Ngọn đồi phòng thủ của Ái Nữ của Si-ôn,
 Quyền bính thuở trước
 Và vương quốc của Ái Nữ của Giê-ru-sa-lem
 Sẽ về lại với người.
- ⁹ Nhưng bây giờ sao người khóc la ầm ĩ?
 Người không có vua để xét đoán người sao?
 Chẳng lẽ kẻ làm mưu sĩ của người đã chết rồi sao?
 Sao người phải quần quai đau đớn như người phụ nữ lúc lâm bồn như thế?

- ¹⁰ Hỡi Ái Nữ của Si-ôn, hãy kêu la đau đớn
 Như người phụ nữ lúc lâm bồn,
 Vì người sẽ phải rời bỏ thành phố,
 Người phải ra ngoài đồng mà ở,
 Người sẽ bị đẩy qua Ba-by-lôn,
 Nơi đó người sẽ được cứu,
 Nơi đó người sẽ được CHÚA
 Cứu chuộc khỏi tay kẻ thù.
- ¹¹ Bây giờ các nước hiệp nhau
 Chống lại người, bảo rằng,
 “Hãy làm cho nó thành đồ ô uế,
 Hãy cho mắt chúng ta nhìn thấy cảnh Si-ôn bị diệt vong.”
- ¹² Nhưng chúng không biết
 Các ý định của CHÚA,
 Chúng không hiểu được chương trình của Ngài,
 Vì Ngài sẽ gom chúng lại như các bó lúa trong sân đập lúa.
- ¹³ “Hỡi Ái Nữ của Si-ôn,
 Hãy đứng dậy và đập lúa,
 Vì Ta sẽ làm cho sừng của người cứng như sắt,
 Và móng của người chắc như đồng;
 Người sẽ đánh các dân tan tành manh giáp.”
 Bấy giờ tôi sẽ biệt riêng ra thánh cho CHÚA các chiến lợi phẩm lấy được
 của chúng,
 Tôi sẽ dâng lên Chúa của cả thế gian sự giàu có của chúng.

5 ¹ Bây giờ, hỡi Ái Nữ của quân đội, hãy tập hợp lại thành đội ngũ,
 Quân thù đang vây hãm chúng ta,
 Chúng sẽ dùng gậy
 Đánh vào má người lãnh đạo I-sơ-ra-ên. ^(a)

Vị Lãnh Tự Xuất Thân từ Bết-lê-hem

- ² “Này người, hỡi Bết-lê-hem ở Ép-ra-tha,
 Dù người nhỏ bé không ra gì giữa các thị tộc của Giu-đa,
 Nhưng từ người sẽ ra cho Ta một người,
 Một người sẽ trị vì trên I-sơ-ra-ên.
 Gốc gác của Người đã có từ ngàn xưa,
 Từ vô cực trong quá khứ.”
- ³ Vì thế Ngài sẽ bỏ mặc họ một thời gian,
 Cho đến khi người đàn bà lâm bồn đã sinh con;

(a) 5:1 Câu này trong Hebrew thuộc chương 4:14

Bấy giờ những kẻ cùng huyết thống của người còn sống sót
Sẽ trở về quê hương đoàn tụ với dân I-sơ-ra-ên.

- ⁴ Người sẽ đứng dậy chặn bầy của mình bằng quyền lực của CHÚA,
Bằng uy danh của CHÚA, Đức Chúa Trời của Người.

Bấy giờ thiên hạ sẽ được an cư lạc nghiệp,
Vì khi ấy quyền lực của Người sẽ trải rộng đến mọi nơi tận cùng trái đất.

- ⁵ Chính Người sẽ đem lại hòa bình.

Nếu quân A-sy-ri xâm lăng đất nước chúng ta
Và bước chân đến các lâu đài của chúng ta,
Chúng ta sẽ lập bẫy người chặn
Và tám người lãnh đạo để đối phó với chúng.

- ⁶ Họ sẽ đánh bại xứ A-sy-ri bằng gươm;
Họ sẽ tiến vào đất của Nim-rốt bằng các công chính;
Người sẽ cứu chúng ta khỏi dân A-sy-ri,
Nếu chúng đến đất nước chúng ta
Hay bước chân vào biên giới chúng ta.

Tương Lai của Những Người Còn Sót Lại giữa Các Nước

- ⁷ Bấy giờ những người còn sót lại của Gia-cốp,
Những người đang sống giữa các dân,
Sẽ như sương móc đến từ CHÚA,
Như mưa rào rơi tự do trên cỏ,
Không bị lệ thuộc vào người nào,
Không phải đợi chờ để được phép của ai.
- ⁸ Lúc ấy những người còn sót lại của Gia-cốp
Ở giữa các quốc gia
Sẽ như sư tử ở giữa các thú rừng,
Như sư tử tơ ở giữa các đàn chiên,
Nếu nó đi qua, nó sẽ giày đạp và xé xác các con mồi ra từng mảnh,
Không ai cứu chúng được.
- ⁹ “Tay của người sẽ đưa lên đê bẹp những kẻ chống lại người,
Tất cả kẻ thù của người sẽ bị tiêu diệt.
- ¹⁰ Trong ngày ấy,” CHÚA phán,
“Ta sẽ tiêu diệt các ngựa chiến giữa người,
Ta sẽ hủy diệt các xe chiến mã của người.
- ¹¹ Ta sẽ hủy phá các thành trong đất của người,
Ta sẽ làm sụp đổ tất cả các lâu đài kiên cố.
- ¹² Ta sẽ diệt trừ bọn phù thủy thầy pháp khỏi tay người,
Người sẽ không còn những kẻ đoán mò bói tướng.
- ¹³ Ta sẽ tiêu diệt các tượng chạm của người
Và các trụ thờ của người khỏi giữa người,

Người sẽ không quỳ lạy trước các tác phẩm
Do tay người làm ra nữa.

¹⁴ Ta sẽ cho nhổ lên tận gốc các trụ thờ Nữ Thần A-sê-ra,
Và tiêu diệt các thành thờ thần tượng của người.

¹⁵ Trong cơn giận và cơn thịnh nộ,
Ta sẽ thực hiện cuộc báo thù những dân không vâng lời Ta.”

CHÚA Thách Đố Tuyển Dân Ngài

- 6** ¹Bây giờ hãy nghe những gì CHÚA phán:
“Hãy đứng dậy và trình bày duyên cớ các ngươi trước mặt các núi,
Hãy giải thích lý do các ngươi trước mặt các đồi.”
- ² Hỡi các núi, hãy nghe đây, CHÚA có một vấn đề cần đối chất,
Hãy lắng nghe, hỡi các nền tảng muôn đời của trái đất,
Vì CHÚA có một vấn đề cần đối chất với tuyển dân của Ngài.
Ngài muốn đưa I-sơ-ra-ên ra để được nhận xét đúng sai cho rõ.
- ³ “Hỡi dân Ta, Ta đã làm gì đối với người?
Ta có là gánh nặng của người chăng? Hãy chứng minh cho Ta thấy đi.
- ⁴ Nay, Ta đã đem người ra khỏi đất Ai-cập,
Ta đã chuộc người khỏi nhà nô lệ,
Ta đã sai Môi-se,
A-rôn, và Mi-ri-am đi trước người.
- ⁵ Hỡi dân Ta, hãy nhớ lại âm mưu của Ba-lác vua Mô-áp,
Hãy nhớ lại những gì Ba-la-am con của Bê-ô đã đáp với hắn.
Hãy nhớ lại chặng đường từ Si-tim đến Ghinh-ganh,
Để người nhận biết ơn cứu rỗi của CHÚA.”

Điều CHÚA Đòi Hỏi

- ⁶ Tôi sẽ mang gì đến để ra mắt CHÚA,
Và sắp mình tôi trước thánh nhan Đức Chúa Trời tối cao?
Phải chăng tôi sẽ đến trước mặt Ngài với các của lễ thiêu,
Và với những bò con một tuổi?
- ⁷ CHÚA há sẽ vui lòng với hàng ngàn chiên đực,
Hoặc với hàng vạn suốt đầu sao?
Ngài há sẽ vui khi tôi dâng con đầu lòng của tôi để chuộc tội cho tôi,
Tức dâng con ruot của tôi để chuộc tội cho linh hồn tôi sao?
- ⁸ Hỡi con người, Ngài đã bảo người điều gì là tốt,
Và điều CHÚA đòi hỏi người
Chẳng phải là thực thi công lý, yêu mến sự nhân từ,
Và bước đi cách khiêm nhường với Đức Chúa Trời của người sao?

Gian Lận và Bạo Tàn Sẽ Bị Phạt

- ⁹ Tiếng của CHÚA kêu lên nghịch lại thành.
Ai khôn ngoan khá biết kính sợ danh Ngài.
“Hãy nghe đây, hỡi kẻ cầm gậy quyền hành và hỡi những kẻ trao quyền hành cho nó: ^(a)
- ¹⁰ Có phải trong nhà kẻ ác có các kho báu chứa những của cải bất lương,
Và có cái ê-pha không đúng dung lượng đáng gớm ghiếc chẳng?
- ¹¹ Có thể nào Ta cho là trong sạch những cái cân không thật,
Và cái bao chứa các trái cân không đúng được chẳng?
- ¹² Vì bọn giàu có trong thành đều hung tàn bạo ngược,
Còn dân trong thành thì quen thói dối gian;
Lưỡi trong miệng chúng chuyên môn lường gạt.
- ¹³ Vì thế Ta sẽ đánh người cho trọng thương chí tử;
Ta sẽ làm cho người ra hoang tàn vì các tội của người.
- ¹⁴ Người sẽ ăn nhưng không no,
Bụng người sẽ luôn cồn cào vì đói;
Người sẽ để dành, nhưng của cải để dành sẽ chẳng còn giá trị,
Những gì người để dành được Ta sẽ trao cho gươm đao cướp đi.
- ¹⁵ Người sẽ gieo nhưng không gặt;
Người sẽ đập trái ô-liu để làm dầu nhưng chính người không được xúc dầu;
Người sẽ làm rượu nho nhưng không được uống rượu nho đó.
- ¹⁶ Các người đã giữ theo các đạo luật của Ôm-ri
Và thực hiện các chỉ thị của nhà A-háp;
Các người cứ làm theo các truyền thống sai lạc do chúng đặt ra;
Vì thế Ta sẽ biến người ra nơi hoang tàn đổ nát, khiến dân người thành có cho thiên hạ cười chê,
Để người sẽ mang lấy nỗi nhục của dân Ta như vậy.”

Xã Hội Bằng Hoại Hoàn Toàn

- 7** ¹ Khốn thay cho tôi!
Vì tôi như người đi mót trái cây sau khi người ta đã hái trái mùa hè;
Tôi như người đi mót nho, nhưng chẳng còn chùm nho nào để ăn đỡ dạ,
Cũng không có một trái vả chín đầu mùa nào
Để đỡ bụng đói cồn cào.
- ² “Những người tin kính đạo đức đã bị diệt khỏi đất nước rồi;
Trong nước chẳng còn người ngay lành nào cả.
Cả bọn còn lại nằm rình để tìm dịp gây đổ máu người khác;
Ai nấy đều gài bẫy để bắt đồng bào mình.
- ³ Tay chúng thành thạo việc làm ác:
Các quan chức đòi quà cáp; các quan tòa đòi của hối lộ;

(a) 6:9 Câu này trong Hebrew không rõ nghĩa; ctd: Hỡi chi tộc và hỡi tập thể dân chúng trong thành

- Những kẻ có quyền đòi trắng trợn những gì chúng thích;
Chúng toa rập với nhau.
- ⁴ Người tốt nhất của chúng tựa như gai thạch nam;
Người lương thiện nhất chẳng khác gì hàng rào gai nhọn.
Ngày những người canh gác đã báo cho người sắp xảy đến, ngày người phải
bị hình phạt sắp đến rồi.
Bây giờ quả là thời hỗn loạn.
- ⁵ Chớ tin cậy bạn bè người,
Đừng tin cậy những người thân của người,
Không nên tin cả người chung chăn chung gối với người,
Khá giữ mồm giữ miệng của người,
- ⁶ Vì con trai sẽ khinh bỉ cha,
Con gái sẽ đứng lên chống lại mẹ,
Nàng dâu sẽ nghịch lại mẹ chồng,
Người trong nhà có thể sẽ là kẻ thù của người.”

Bền Lòng Tin Cậy CHÚA

- ⁷ Về phần tôi, tôi sẽ ngưỡng trông nơi CHÚA,
Tôi sẽ trông đợi Đức Chúa Trời, Đấng Giải Cứu của tôi;
Đức Chúa Trời của tôi sẽ nghe tôi.
- ⁸ Hỡi kẻ thù của tôi, đừng đắc chí vui mừng vì có tôi;
Dù tôi ngã xuống, tôi sẽ đứng dậy;
Dù tôi ngồi trong chỗ tối tăm,
CHÚA sẽ là ánh sáng cho tôi.
- ⁹ Tôi phải chuốc lấy sự phẫn nộ của CHÚA,
Vì tôi đã phạm tội đối với Ngài,
Cho đến khi Ngài cứu xét trường hợp của tôi
Và thi hành công lý cho tôi.
Ngài sẽ đem tôi ra nơi ánh sáng;
Tôi sẽ thấy đức công chính của Ngài.
- ¹⁰ Bây giờ kẻ thù của tôi sẽ thấy rõ;
Sự nhục nhã sẽ bao phủ kẻ đã nói với tôi rằng,
“CHÚA, Đức Chúa Trời của ông, đâu rồi?”
Bây giờ mắt tôi sẽ thấy nó,
Tôi thấy nó bị giày đạp
Như bùn ở ngoài đường.

Lời Tiên Tri về Sự Tái Lập

- ¹¹ Thật là một ngày đích đáng để xây lại các tường thành của người!
Trong ngày ấy biên cương của người sẽ nổi rộng.

- ¹² Trong ngày ấy thiên hạ sẽ đến với người,
 Từ A-sy-ri đến các thành ở Ai-cập,
 Từ Ai-cập đến Sông Cả,
 Từ đại dương này đến đại dương kia, từ rặng núi nọ đến rặng núi kia.
- ¹³ Đất sẽ bị bỏ hoang
 Vì tội của dân cư ở đó,
 Đó là hậu quả của những việc chúng làm.
- ¹⁴ Xin chăn dắt dân Ngài bằng cây gậy của Ngài;
 Đây là đàn chiên thuộc quyền sở hữu của Ngài,
 Nó đã sống một mình trong rừng,
 Ở giữa một vùng đất cây trái tốt tươi;^(a)
 Xin cho chúng con được nuôi trong đồng cỏ ở Ba-san và ở Ghi-lê-át
 Như những ngày xưa.
- ¹⁵ “Như trong ngày người ra khỏi đất Ai-cập,
 Ta sẽ cho chúng chứng kiến những việc diệu kỳ.”
- ¹⁶ Các dân sẽ thấy và hổ thẹn, dù chúng mạnh mẽ biết bao.
 Chúng sẽ lấy tay bịt miệng,
 Lỗ tai chúng sẽ lúng búng.
- ¹⁷ Chúng sẽ liếm bụi đất như rắn,
 Như loài bò sát trên mặt đất;
 Chúng sẽ run rẩy bước ra khỏi các hào chiến đấu,
 Chúng sẽ sợ hãi CHÚA, Đức Chúa Trời của chúng con,
 Chúng sẽ sợ hãi Ngài quá đổi.

Lòng Nhân Từ của Đức Chúa Trời

- ¹⁸ Có Đức Chúa Trời nào giống như Ngài, Đấng tha thứ tội lỗi,
 Đấng bỏ qua mọi vi phạm
 Của những kẻ còn sót lại của cơ nghiệp Ngài?
 Ngài không giữ lòng giận đến đời đời,
 Vì Ngài lấy làm vui khi bày tỏ đức nhân từ.
- ¹⁹ Rồi đây Ngài sẽ biểu lộ lòng thương xót của Ngài đối với chúng ta;
 Ngài sẽ đập bỏ tội lỗi của chúng ta dưới chân Ngài.
 Ngài sẽ quăng mọi tội lỗi của chúng con
 Vào đáy biển sâu.
- ²⁰ Ngài sẽ bày tỏ đức thành tín đối với Gia-cốp
 Và tình thương đối với Áp-ra-ham,
 Như Ngài đã thề với tổ tiên của chúng con
 Trong thời xa xưa.